

# MULHOUSE UND RÉGION Pressekit

2020



## VORSICHT!

Auf Grund der Conavirus-Lage können die Öffnungszeiten des Fremdenverkehrsamtes, Museums, Sehenswürdigkeiten und Geschäfte geändert werden und die öffentlichen Veranstaltungen storniert oder aufgeschoben werden.

### Fremdenverkehrsamt und Kongressbüro von Mulhouse und Region

Clémence Saycocie

Kommunikations- und Pressebeauftragte

Tel: +33 (0)3 89 35 47 43 - +33 (0) 6 18 35 47 43

csaycocie@tourisme-mulhouse.com



# Inhalt

**5**  
ALS UNTERSTÜTZUNG FÜR IHRE REPORTAGEN

**6**  
DIE 10 ABSOLUT EMPFEHLENSWERTEN AKTIVITÄTEN  
Es gibt in Mulhouse so viel zu tun, dass wir Ihnen schon mal 10 Tips geben.

**8**  
WAS GIBT ES NEUES ?  
Alles was Sie auf einem Blick über Mulhouse und seine Region wissen müssen.



**12**  
MULHOUSE, KREATIVES ELSASS  
In Mulhouse ist Kultur überall und für jeden Geschmack! Strassentheatre, Streetart, Mulhouse erweist sich kreativ und attraktiv.

**14**  
MULHOUSE, DIE EMBLEMATISCHEN VIERTEL

**18**  
AUF DIE KUNST KOMMT ES AN

**20**  
BESONDERE MUSEEN ZU BESUCHEN

Ein Charakter geprägt mit Stoff, Druck oder Mechanik. Arbeiter- und Industriestadt, aber noch viel mehr

**26**  
LUST AUF FRISCHE LUFT

Tanken Sie frischen luft an! sslich einer Spaziergang in einen Park oder einfach beim entspannen...

**28**  
SHOPPING  
MÖGLICHKEITEN

**30**  
FÜR GOURMETS...

**32**  
HIER TUT SICH WAS !  
Die Events made in Mulhouse Alsace

**34**  
3 ARTEN, DIE STADT  
ZU BESICHTIGE

**36**  
HABEN SIE LUST, DIE REGION ZU BESICHTIGEN

Mulhouse und ihrer Region sind die Ausgangspunkt für schöne Ausflüge!

**38**  
WEBSITES & SOZIALE NETZWERKE

**39**  
GRUPPE & GESCHÄFTSTOURISMUS



# Finden Sie uns!









# Als Unterstützung für Ihre Reportage

Das Fremdenverkehrsamt und Kongressbüro von Mulhouse und ihrer Region bietet Ihnen die für die Organisation Ihrer Reportagen notwendigen Dienste an.

Clémence Saycocie, Pressebeauftragte, steht zur Verfügung, um bei der Organisation von Reportagen für alle Medien zu helfen.

Individueller Empfang: Wir stehen für Sie entsprechend Ihren Bedürfnissen bereit: Organisation, Kontakte und Beratung im Vorfeld, mehr oder weniger intensive Begleitung vor Ort...



## *Clémence Saycocie*

---

Pressebeauftragte  
Tel. : +33 (0)3 89 35 47 43  
csaycocie@tourisme-mulhouse.com

Ein **Pressebereich** auf unserer Webseite für die Profis, wie Sie!

[www.pros-mulhouse.com](http://www.pros-mulhouse.com) (espace presse FR-EN-DE)

zum Herunterladen der Pressemappen, Pressemitteilungen, letzte Nachrichten... Und bald eine Fotothek!

### VORSICHT!

Auf Grund der Conavirus-Lage können die Öffnungszeiten des Fremdenverkehrsamtes, Museums, Sehenswürdigkeiten und Geschäfte geändert werden und die öffentlichen Veranstaltungen storniert oder aufgeschoben werden.



# 10 ABSOLUT EMPFEHLENSWE



**1** Einen Greeter treffen, um Mulhouse und seine Region zu entdecken und dabei vollständig in deren Atmosphäre eintauchen



**2** Sich auf eine Reise durch die faszinierende Geschichte der Eisenbahn in der „Cité du Train“ begeben



**3** An einem einzigen Ort das ganze traditionelle Elsass besuchen: im Ecomusée d'Alsace



**4** Die versteckten Street-art Prunkst cke in der Stadt suchen



**5** Sauerkraut und weitere elsässische Spezialitäten in einer traditionellen Winstub probieren



# 10 TYPISCHEN AKTIVITÄTEN in Mulhouse und Region



**6** Sich in der Cité de l'Automobile dabei ertappen, wie man davon träumt, Rennfahrer zu sein



**7** Ein Souvenir „Made in Mulhouse“ bei „La Boutique“ kaufen



**8** In die Kindheit zurückkehren und im Park des Kleinen Prinzen ein Schaf zeichnen



**9** Den Spuren der reichen Industriellen aus Mulhouse folgen, die vor 150 Jahren den zoologischen und botanischen Garten erschaffen haben



**10** In das Leben eines Bergarbeiters intauschen auf der Kalistrasse



# — WAS GIBT ES NEUES?



## Nuits de Folie !

„Nuits de Folie“ ist ein Konzept für außergewöhnliche Nächte an unerwarteten Orten in Mulhouse. Die Schlafzimmer werden von Künstlern des Motoco gestaltet, die jedem einzelnen eine einzigartige Atmosphäre verleihen. Passend zum Stil des jeweiligen Ortes werden außerdem ein Abendessen und ein Frühstück angeboten. Was wird das zweite Jahr bringen – nach einer Nacht in einer Hütte im Zoo, auf dem Rooftop eines Industriegebäudes, in einem Container oder auch im städtischen Bad?

Zur Erinnerung: Motoco ist eine Künstlerresidenz, die sich in einem Gebäude der ehemaligen Textilfabrik DMC befindet. Es ist ein Ort der Kreativität, der Begegnung mit 140 Künstlern und Handwerkern, die in 80 Ateliers arbeiten. Also eine der größten Künstlerresidenzen Frankreichs!

**Wann?** Daten in Kürze!

**Buchungen (bald):** [www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)

## *Festival der Oldtimer und der Zukunftsfahrzeuge*

Am 12. Und 13. September leben la Cité de l'Automobile, der Parc Expo und das ganze Viertel im Rythmus der Oldtimer durch mehrere Highlights: Autoparade, Ausstellungen, Konzerte, Oldtimer-fahrt... Neu dieses Jahr : die Zukunftsfahrzeuge nehmen an das Ereignis teil!





## CITÉ DE L'AUTOMOBILE - AUTOMOBILMUSEUM

### Ausstellung Pop-Lamborghini

---

Zum allerersten Mal geht es in der Cité de l'Automobile um den italienischen Hersteller Lamborghini und seine Vorzeigemodelle, die von den größten Namen aus Karosserie und Design entworfen wurden. Seit ihrer Gründung durch Ferruccio Lamborghini sorgt die Marke bei Sportlern, Schauspielern und Prominenten für Furore, sodass sie auf der Straße und im Kino zu einer Referenz wurde.

Seltene Fahrzeuge ermöglichen neue Einblicke in die Dimension der Marke von den 1960er Jahren bis ins 21. Jahrhundert. Es entsteht die umfassende Vision einer avantgardistischen und verwegenen Marke, die sich durch ihre Unverwechselbarkeit und Ausrichtung einen besonderen Platz in der Welt von GT und Supersportwagen erschaffen konnte.

Die außergewöhnlichen, größtenteils aus Privatsammlungen stammenden Leihgaben ergänzen die Sammlung Schlumpf, die weltgrößte Sammlung historischer Fahrzeuge, und unterstreichen die Bedeutung der Marke Lamborghini für die Geschichte des Automobils und auch die Popkultur.

Am 1. Juli 1963 begann Ferruccio Lamborghini in Modena mit der Herstellung von luxuriösen Sportwagen. Der reiche Industrielle, der sich für Mechanik begeisterte und von den damals bekannten Marken enttäuscht war, hatte den verrückten Plan, mit der legendären Marke Ferrari zu rivalisieren. Es wurden mehrere Prototypen mit dem Stier entwickelt, der als Sternzeichen Ferruccios und Synonym für Leidenschaft und Charakter zum Emblem der Firma wurde, um eine Kundschaft mit dem Wunsch nach Nervenkitzel anzusprechen. Im Jahr 1965 wurde der Miura präsentiert, der erste

Sportwagen für die Straße, der einen hinten eingebauten Mittelmotor hatte und schneller als 300 km/h fahren konnte.

Von der Präsentation des ersten Modells 350 GTV beim Genfer Auto-Salon 1964 bis zur letztjährigen Wüstendurchquerung mit dem Urus zeichnen sich die Autos von Lamborghini durch Stolz auf ihre südländische Identität, eine typisch italienische Kreativität sowie eine Radikalität und Ästhetik aus, die bis an die Grenzen der Design- und Techniktheorien ihrer Zeit gehen.

Mit verschiedenen Themen präsentiert die Ausstellung die teilweise bewegte Geschichte des italienischen Herstellers und unterstreicht die Unverwechselbarkeit der außergewöhnlichen Autos, die noch heute zum Träumen bringen, während die Marke selbst als Synonym für Supersportwagen neue Wege einschlägt: Automobilsport auf den Rennstrecken und Geländefahrten mit einem der verwegenen SUV des aktuellen Markts.

Zusätzlich zu Fahrzeugen der Spitzenklasse werden zahlreiche Archivadokumente (Fotos, Filmausschnitte) und Kunstwerke (darunter „Disintegrating X“ von Fabian Oefner) ausgestellt.

**Kurator:** Frédéric Brun, Autor mehrerer Bücher über die Geschichte des Automobils, Journalist, Sammler und Mitglied verschiedener internationaler Jurys für Concours d'Elégance.

**Wann?** Daten in Kürze, sobald das Museum wieder geöffnet wird.

[www.citedelautomobile.com](http://www.citedelautomobile.com)



# ZOOLOGISCHER UND BOTANISCHER GARTEN VON MULHOUSE

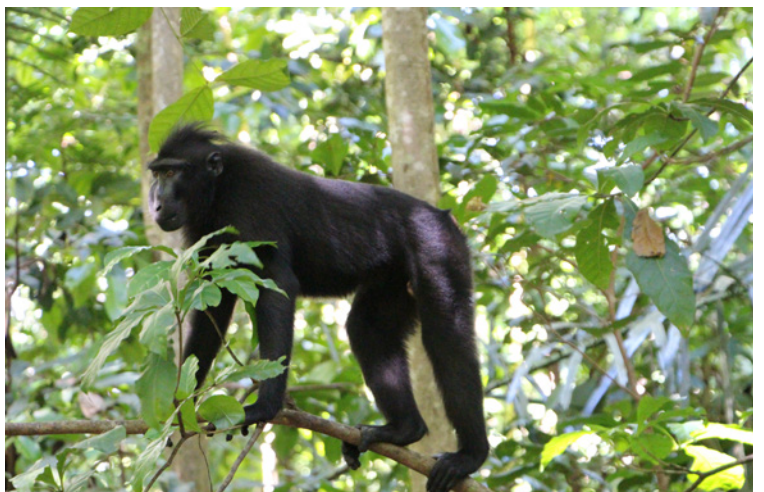
## Indonesischer Bereich

Dieses Jahr geht es im Zoologischen und botanischen Garten von Mulhouse besonders um Indonesien. Am 9. April wird zu Ehren des Landes ein neuer Bereich für zwei Arten eröffnet, die dort gemeinsam leben werden: Malaysischer Tapir und Schopffaffe.

Der Malaysische Tapir kommt nur in Südostasien vor und ist eine gefährdete Art, da die Entwaldung seinen Lebensraum bedroht. Auch der nur auf der indonesischen Insel Sulawesi lebende Schopffaffe gehört wegen Entwaldung und Jagd zu den gefährdeten Arten.

Im Jahr 2021 wird der mit Spannung erwartete afrikanische Bereich eröffnet!

[www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)



## Climbing Mulhouse Center

Im Sommer wird in Mulhouse die höchste Kletterhalle Frankreichs eröffnet! Es wird einen Kinderbereich, einen Boulderbereich und einen Schnelligkeitsbereich entsprechend internationaler Normen geben, doch die größte Besonderheit wird die 25 m hohe Indoor- und Outdoor-Wand sein.

Architekt Pierre Lynde wollte sie perfekt in ihre Umgebung – das Gelände der ehemaligen Fabrik DMC – integrieren. Deshalb hat er ein Gebäude in Dreiecksform entworfen, das an die Architektur der Sheddächer und damit an das ehemalige Industriegelände erinnert.

[www.cmc68.fr](http://www.cmc68.fr)





# Neues bei unseren Hoteliers



## Eine neue Identität für das Hotel Kyriad Mulhouse Centre

Das Hotel Kyriad Mulhouse Centre hat einen neuen Besitzer ... und eine neue Einrichtung! Die Renovierung der Zimmer hat 2019 begonnen. Sie haben jetzt eine moderne und trendige Einrichtung, die zur Region von Mulhouse und ihrer Umgebung passt: Zug, Automobil, Textilien, Vogesenwälder ... Klingt das gut? Auch die Gemeinschaftsbereiche sind erneuert worden. Der Frühstücksraum ist jetzt farbenfroher und gastlicher. Und es gibt ein neues Konzept: ein Frühstück, das „fast“ so wie zu Hause ist. Natürlich mit dem entsprechenden Service! Sie können sich einen Smoothie machen oder die frischen Produkte direkt aus den Kühlschränken herausholen.

Und zu all diesen Änderungen kommt in einigen Monaten noch eine ganz neue Identität hinzu: Willkommen im „La Maison\*\*\* Hotel“!

[www.hotel-mulhouse.com](http://www.hotel-mulhouse.com)



## Domaine du Hirtz in Wattwiller: Das Nordic SPA wird größer!

Bereits jetzt ist die Inneneinrichtung im Stil eines modernen Chalets gestaltet (Dampfsauna, Sauna, Sanarium, Whirlpool, Ruhebereiche), und der Außenbereich grenzt an einen Tannenwald (gemütliche Ruhecke, Entspannungsbecken und Whirlpool). In Zukunft wird das Nordic SPA der Domaine du Hirtz außerdem einen 350 m langen Weg mit Anlagen bieten, die in zwölf Gebäuden verteilt sind. Es handelt sich um einen Kota-Grill, zwei Grotten (türkisches Dampfbad, Brunnen mit gehacktem Eis, Dusche, Salzgrotte, Massageraum), ein Hallenbad, einen Balneo-Bereich mit warmem Nebel, eine Fasssauna und eine Glaslaube mit zwei schwimmenden Massagebetten.

[www.domaine-hirtz.com](http://www.domaine-hirtz.com)



## Der Campingplatz de l'Il setzt seine Umwandlung fort

Der Campingplatz de l'Il, der 2018 vom Fremdenverkehrsamt und Kongressbüro Mulhouse und Region übernommen wurde, ist komplett saniert worden. Er bietet nun neue Mobilheime an, vor allem jedoch einzigartige Unterkünfte: Iglo, märchenhafte Hütten ... Im Jahr 2019 wurden dem bestehenden Angebot Familienhütten und ein zweiter Sanitärblock hinzugefügt, während der erste renoviert und überdacht wurde. So werden wir zu wahren Abenteurern mit allem modernen Komfort!

[www.camping-mulhouse.com](http://www.camping-mulhouse.com)





# KREATIVES ELSASS

GESCHICHTE EINE VERWANDLUNG



Zum ersten Mal wird Mulhouse im Jahre 803 unter dem Namen Mulinhuson (Häuser der Mühle) erwähnt und wurde der Legende nach um eine Mühle herum gegründet. Mulhouse, das seit seiner Gründung dem Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation angehörte, erhielt 1308 den Reichsstadtstatus, unterstand damit direkt der kaiserlichen Gewalt und schloss sich 1354 der Dekapolis an, einem Bund von 10 Reichsstädten. 1515 schließt Mulhouse einen Bündnisvertrag mit den dreizehn Schweizer Kantonen. Am Ende des Dreißigjährigen Krieges wird ganz Elsass französisch... außer Mulhouse, das den Status einer unabhängigen Republik erhält.

Mulhouse, eine protestantische Enklave im Königreich Frankreich, unterliegt nicht dem ab 1686 auf französischem Territorium geltenden Verbot der Indienne-Produktion (Indiennes = gemusterte, bedruckte Baumwollstoffe). Das Schicksal der Stadt ändert sich 1746, als vier junge Unternehmer die erste Indienne-Manufaktur gründen: Samuel Koechlin, Jean-Jacques Schmalzer, Jean-Henri Dollfus und Jean-Jacques Feer. Als das Königreich Frankreich 1759 die Indienne-Herstellung erlaubt, hat die Mulhouser Industrie schon einen bedeutenden Vorsprung! Nun beginnt die echte Industriegeschichte der Stadt: In wenigen Jahren hat sich das kleine Handwerksstädtchen des XVIII. Jahrhunderts tiefgreifend verändert. 1798 votiert die kleine und wohlhabende Mulhouser Republik für die Vereinigung an Frankreich. 1846 gibt es in Mulhouse

45 Baumwollspinnereien. In dieser Zeit entsteht auch der Vorfahr von SACM und ALSTOM, und die erste Eisenbahnstrecke in Frankreich zwischen Mulhouse und Thann wird in Betrieb genommen (1839).

Die protestantische und paternalistisch geprägte, vorwiegend aus Freimaurern bestehende Unternehmerschicht von Mulhouse treibt zahlreiche wirtschaftliche, technische und soziale Entwicklungen voran. 1822 öffnet die erste Chemie-Hochschule in Europa, die noch heute einen exzellenten Ruf genießt. 1826 gründen 22 junge Industrieunternehmer die "Société Industrielle de Mulhouse" SIM ("Mulhousener Industrielle Gesellschaft"), die heute noch aktiv ist, und tragen so zur Verbesserung der Lebensbedingungen der Mulhouser bei: Gründung des Zoologischen und Botanischen Gartens (1868), einer Kindergärten, des Krankenhauses "Hôpital du Hasenrain" (1899), der ersten Arbeitersiedlung in

Frankreich (1853)... Zwischen 1870 und 1945 wechselt Mulhouse, wie das übrige Elsass, 4 Mal die Nationalität. Die Stadt wird Ende des Zweiten Weltkrieges stark zerstört.

In den 1970er Jahren wird Mulhouse von den 2 Ölkrisen schwer getroffen und muss mit ansehen, wie seine Spitzenindustrie, die Textilbranche, in asiatische Länder verlagert wird. Dennoch bleibt Mulhouse dynamisch und leitet mit der Gründung der Peugeot-Fabrik, der internationalen Ausrichtung von Clemessy und der Gründung der "Université de Haute-Alsace" (Universität Haute Alsace) seine Umstrukturierung ein. 2006

**„In Mulhouse gibt es viele Beispiele für die Umwandlung des Industrieerbes.“**



verändert die Inbetriebnahme der Straßenbahn die Vision der Stadt, und es folgt 2010 der Einsatz des ersten "Tram-Train" in Frankreich, der zwischen Mulhouse und La Vallée de Thann (30 km) verkehrt. Mulhouse hat sich von einer grauen Industriestadt in eine attraktive Stadt mit bedeutendem kreativem Potential umgewandelt. Vieles hat sich in Mulhouse geändert, und diese zahlreichen Wendungen zeugen von der Anpassungsfähigkeit der Stadt und ihrer Einwohner. Heute zieht sie pro Jahr über 2,5 Millionen Besucher an.

In Mulhouse gibt es viele Beispiele für die Umwandlung des Industrieerbes. Wenn Sie hier nicht zur Kunst kommen, kommt die Kunst zu Ihnen! Sie findet sich mitten in alten Industriebrachen, auf der Straße, an den Mauern, in den Parks ... kurz: überall da, wo man sich die Mühe macht, genauer hinzusehen.

In Mulhouse gibt es einen Park mit bedeutenden zeitgenössischen Kunstwerken. In dem 2001 am Rand des Viertels "Nouveau Bassin" angelegten Skulpturenpark befinden sich mehrere zum großen Teil von lokalen Künstlern hergestellte Skulpturen. Seit 2000 würdigt die Stadt Mulhouse jedes Jahr die Skulpturen eines Künstlers in der Stadt. Es handelt sich dabei meistens um lokale Kunstschaffende. Die Stadt

kauft jedes Jahr ein Werk und verwandelt sich dadurch in eine echte, sich über die ganze Stadt erstreckende Freiluftausstellung.

2006 wurde die Inbetriebnahme der Straßenbahn genutzt, um das Interesse der Stadt an der zeitgenössischen Kunst erkennen zu lassen: Jede der beiden Linien wurde einem Künstler von internationalem Rang anvertraut. Daniel Buren, der für seine schwarz-weißen Streifen bekannt ist, die man unter anderem im Garten des Palais Royal in Paris findet, hat die Bahnstrecke der Linie 2 mit Bögen dekoriert. Deren Farben sind lebendig, zeigen die Haltestellen an und schaffen eine Kontinuität. Entlang der Linie 1 hat Tobias Rehberger 9 Werke aufgestellt, die die Eigenschaften der Straßenbahn unterstreichen. Auf traditionellere Weise, die aber für die Mulhouser Region ganz typisch ist, erzählen viele bemalte Mauern die Geschichte und bringen einen zum Träumen. 1698 schon hatte der Mulhouser Maler Jean Gabriel allegorische Figuren und Trompe-l'œil-Malereien an die Fassade des Rathauses angebracht. Zu den Themen, die die Künstler inspirierten, gehören zum Beispiel die symbolträchtigen Figuren der Mulhouser Geschichte (der Wissenschaftler Jean Henri Lambert, die Gründer der ersten Manufaktur, die kleine Henriette Reber, das erste Kind, das nach dem Anschluss an Frankreich geboren wurde...).





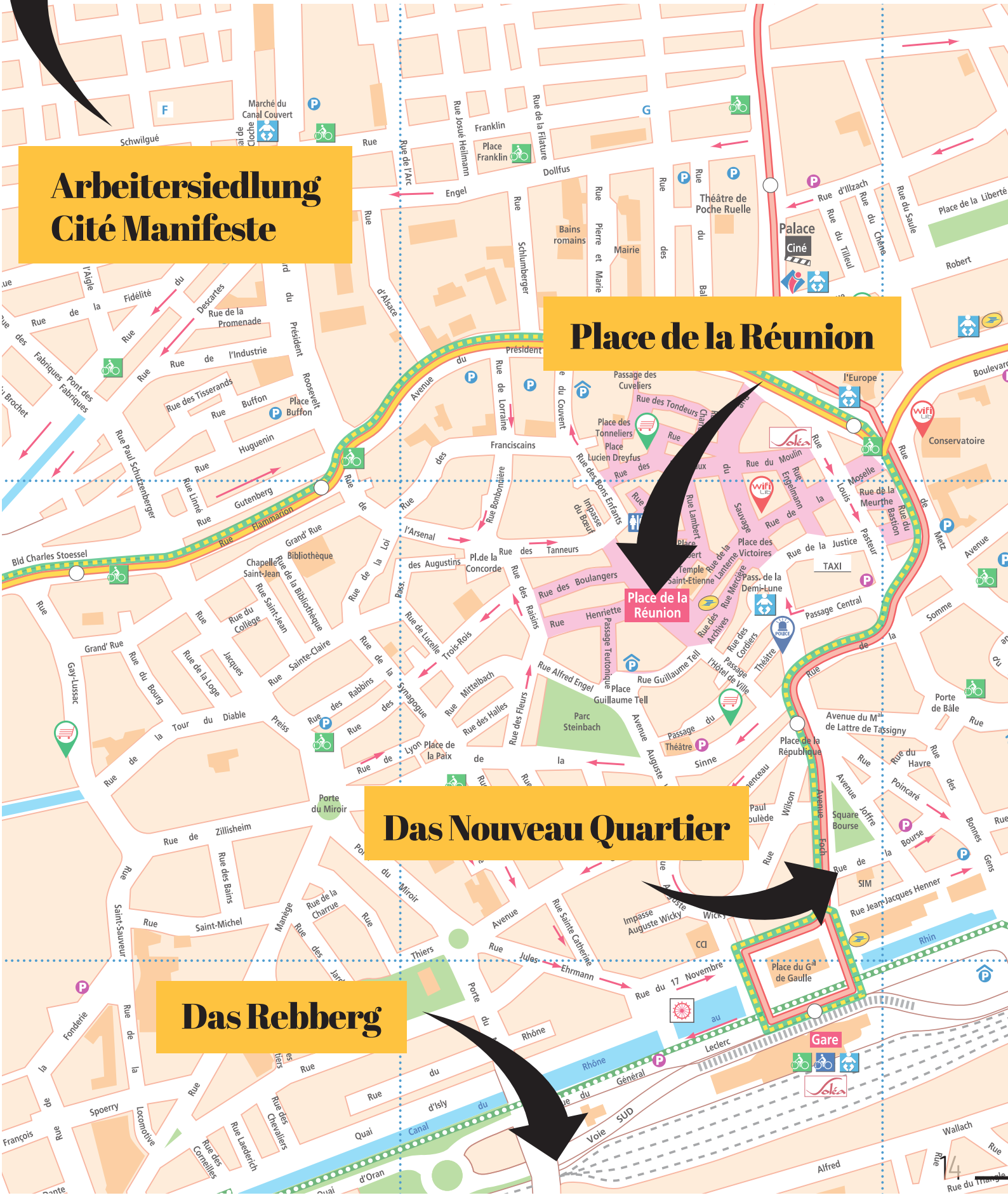
# DIE EMBLEMATISCH

**Arbeitersiedlung  
Cité Manifeste**

**Place de la Réunion**

**Das Nouveau Quartier**

**Das Rebberg**





# EN VIERTEL VON MULHOUSE

## Place de la Réunion



Die "Place de la Réunion" (Platz der Vereinigung), das Herz der Altstadt, die frühere "Place Saint-Etienne", wurde 1798 anlässlich des Anschlusses von Mulhouse an Frankreich umbenannt. Der Platz war schon im Mittelalter das Zentrum des politischen, religiösen und wirtschaftlichen Lebens: Dort fanden die Messen und Märkte statt. An der "Place de la Réunion" befinden sich immer noch eine Reihe von schmalen und bunten Häusern, die zu den ältesten der Stadt zählen, das ehemalige "Hôtel de Ville" (Rathaus) und der "Temple Saint-Etienne" (evangelische Stephanskirche).

### *Der Temple St-Etienne*

In der zwischen 1858 und 1868 errichteten Kirche befinden sich wunderschöne Kirchenfenster aus dem XIV. Jahrhundert, die aus der alten romanischen Kirche stammen, auf deren ehemaligem Platz die evangelische Kirche gebaut wurde. Diese Glaswände bestehen aus drei Zyklen: Der größte umfasst 88 Szenen. Die einzige evangelische Kirche in Frankreich, die sich auf dem Hauptplatz einer französischen Stadt befindet, und höchstes evangelisches Bauwerk des Landes bestätigt die Bedeutung der protestantischen Religion für die Entwicklung der Stadt.



### *Das ehemalige Rathaus*

Das ehemalige Rathaus, das 1552 erbaut wurde, ist ein Prunkstück der rheinischen Renaissance, das den Freiheitswunsch der kleinen Republik symbolisiert. Die 1699 vom Mulhouser Maler Jean Gabriel nach einem Brand restaurierten Fresken stellen die von der reformierten Kirche verteidigten Tugenden und die Wappen der Schweizer Kantone dar, mit denen Mulhouse verbündet war. Am rechten Giebel hängt der "Klapperstein" (das Original wird im Historischen Museum aufbewahrt), der Stein der Schwätzer, den die Lästler am Markttag am Hals zu tragen hatten.





## Das Nouveau Quartier

### Symbol des industriellen Aufschwungs in Mulhouse

In den 1820er Jahren wird es aufgrund der wachsenden Anzahl von Manufakturen und also auch Arbeitern zwischen den mittelalterlichen Stadtmauern immer enger. Dieses zwischen 1826 und 1841 in der Nähe des Bahnhofs erbaute Geschäftsviertel symbolisiert den Erfolg der Mulhouser Industriellen. Es wird auch "Quartier de la Bourse" (Börsenviertel) genannt, da sich in dem Gebäude der "Société Industrielle" (Industrielle Gesellschaft) ursprünglich die Baumwollbörse befand. Die im Empire-Stil errichteten Bauten des Viertels sind der Rue Rivoli in Paris nachempfunden. Die dreieckige Form des Platzes erinnert daran, dass die Industriearbeteure Freimaurer waren. Dieses städtebauliche Erbe wurde 1986 als Historisches Baudenkmal klassifiziert.



## Das Rebberg

### Ein großbürgerliches Wohnviertel

Der Rebberg wird auch zu einem der Viertel, die den Wohlstand der Mulhouser symbolisieren. Um es den Arbeitern zu ermöglichen, sich außerhalb ihrer Arbeitszeit gesundheitsfördernden Beschäftigungen nachzugehen, beschließt eine Gruppe von philanthropen Mulhouser Industriellen 1868, einen "Jardin du peuple" (Volksgarten) zu eröffnen: Spaziergänge, Tiere, Gymnastik, Konzerte...

Dieselben Industriellen unterstützen Ende des 19. Jahrhunderts aktiv den Bau des Krankenhauses "Hôpital du Hasenrain", indem sie Grundstücke zurückkaufen, die sie vorher der Stadt übergeben haben. Aber es sind vor allem die auf dem ehemaligen Weinberg erbauten Villen der Industriekapitäne, die einen Blick wert sind. Die großen Grundstücke ermöglichen den Eigentümern, artenreiche Gärten anzulegen, in denen Pflanzen aus der ganzen Welt zu finden sind, und Herrenhäuser zu bauen, die mit ihren unterschiedlichen Stilrichtungen und architektonischen Stilepochen gegeneinander konkurrieren.



# Arbeitersiedlung, Cité Manifeste et Dmc

In der Mitte des 19. Jahrhunderts rücken die Lebensbedingungen der Arbeiter in das Bewusstsein. Unter der Leitung der Industriellen werden 1853 die "Société Mulhousienne des Cités Ouvrières" SOMCO (Mulhouser Gesellschaft für Arbeitersiedlungen) gegründet und auf 60 ha 1200 Wohnungen für die in den Fabriken von Mulhouse beschäftigten Arbeiter gebaut. Die Gesellschaft bietet drei Haustypen an, unter denen schließlich der "Carré Mulhousien" (Mulhouser Viereck) die Geschichte des sozialen Wohnens prägen wird: Vier Häuser, die sich unter demselben Dach befinden und jeder Familie einen eigenen Garten bieten. Diese Häuser ermöglichten den Arbeiterfamilien den Erwerb von Wohneigentum und indirekt ihre Sesshaftigkeit.

2004 beauftragt die SOMCO fünf große Architekturbüros, darunter Jean Nouvel, mit der Errichtung der "Cité Manifeste". Die Siedlung wird auf dem Brachland einer ehemaligen Fabrik neben der "Cité Ouvrière" gebaut. Diese großen und funktionalen Sozialwohnungen sind konzipiert, um den Bedürfnissen der heutigen Gesellschaft bei gleichzeitiger Neuinterpretation der ursprünglichen Siedlung und ihres Lastenheftes zu entsprechen. Diese Siedlung stellt eine visuelle Kontinuität mit der "Cité Ouvrière" des XIX. Jahrhunderts her.

Die Existenz der «Cité Ouvrière» (Arbeiterstadt) ist auf ein in der Nähe liegendes, bekanntes Mulhouser Unternehmen zurückzuführen, DMC, das früher zu den größten europäischen Textil- und Industriegruppen zählte. Heute bilden die meisten Gebäude eine 75 Hektar große Industriebrache, aber DMC produziert in Mulhouse immer noch sein berühmtes Baumwollgarn. Auf der DMC-Industriebrache, die derzeit neu gestaltet wird, befinden sich unter anderem in dem «Bâtiment 75» (DMC-Bau 75) eine Talentschmiede für Künstler und Kunsthandwerker und Gründerstätte für kreative Unternehmen.





# AUF DIE KUNST KOMMT ES AN

Mulhouse ist ein bisschen das «elsässische Berlin». Man kann es nicht oft genug sagen: Mulhouse ist weit davon entfernt, eine graue Stadt zu sein und dies zeigt sich in den ehemaligen Industriegebäuden, an den Wänden und in den Straßen der Stadt! Hier einige Beispiele...



## M.U.R. Mulhouse

Wie andere große Städte hat Mulhouse seinen Verein «Modulable Urbain Réactif», der jeden Monat einem neuen Street-Art-Künstler Gelegenheit bietet, sich auszudrücken.



## Das quai des pêcheurs

Hier hat die Stadt den Graffiti-Malern freie Hand gelassen. Es bietet sich ein bunter Spaziergang an, zu Fuß oder mit dem Fahrrad.



## Wandmalerei

Die Tradition der Wandmalerei in Mulhouse ist nicht erst vor Kurzem entstanden. Seit der rheinischen Renaissance sind die Wände der Stadt bunt. Seit den 80-er Jahren werden den Künstlern Wände anvertraut, mit Gemälden, die die Geschichte veranschaulichen oder auf andere Aspekte hinweisen. Heute bieten diese Wände Raum für Street Art.





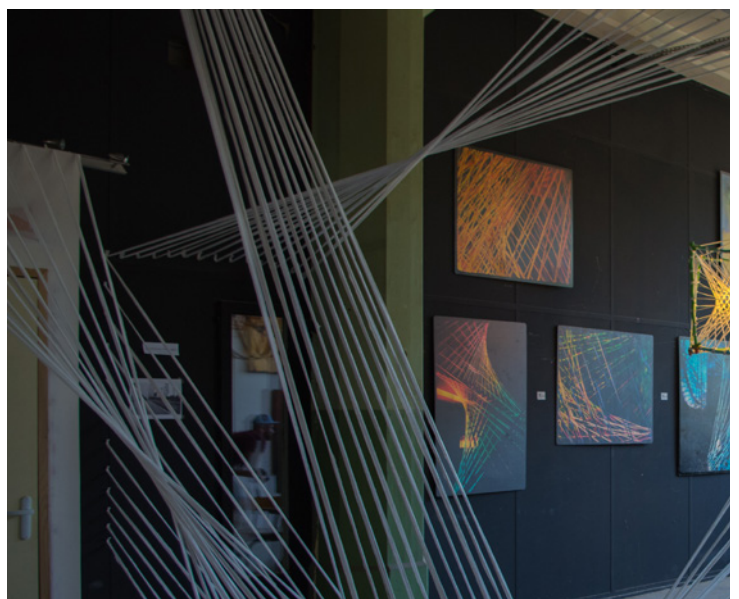
## Die Kunst ist überall...

In Mulhouse findet man in den Straßen überall Kunst und insbesondere Street Art. Vereine und Stadt haben an dieser Dynamik Anteil.

Besonders erwähnt sei hier Orlanda Lavergne, eine auf Street Art spezialisierte Galeristin, die Partnerschaften mit bekannten Graffiti-Malern wie C215, Clet und Oak Oak entwickelt, die Werke in der ganzen Stadt hinterlassen haben. Links ein Soldat von Oak Oak und «El Sembrador» von INTI.

## Der Skulpturenpark

Ein weiterer Spaziergang, dieses Mal mit modernen Kunstwerken... Am Ufer des «Nouveau Bassin» - man kann dort sogar picknicken!



## Motoco

Auf der Industriebrache des Textilunternehmens DMC entstehen schöne Projekte wie das «Bâtiment 75» (DMC-Bau 75), eine echte Talentschmiede für Künstler und Kunsthandwerker und Gründerstätte für kreative Unternehmen.



# BESONDERE MUSEEN ZU BESICHTIGEN

## **Cité de l'Automobile – nationales Automobilmuseum, Schlumpf-Sammlung**

Die Cité de l'Automobile präsentiert über 400 Oldtimer von 97 verschiedenen Marken, die zu einer der schönsten Sammlungen weltweit gehören. Das Museum befindet sich in einer ehemaligen Wollspinnerei des XIX. Jahrhunderts, die die Schlumpf-Brüder 1957 kauften und einige Jahre später in ein "Schmuckkästchen" für ihre fabelhafte Sammlung umwandelten.

Die Fahrzeuge sind thematisch und chronologisch angeordnet. Im Bereich "L'Aventure Automobile" (Abenteuer Automobil) findet man die Vorläufer ("Les Ancêtres": Panhard, Peugeot, De Dion und Benz) sowie die Klassiker ("Les Classiques"). Der Bereich "Course Automobile" (Autorennen) zeigt eine Sammlung von außergewöhnlichen Sportwagen von den Anfängen des Autorennens bis heute. Mit der Sammlung "Les Chefs d'œuvre de l'Automobile" (Die Meisterwerke der

Automobiltechnik) werden die Besucher schließlich mit Modellen, die weltweit zu den prestigehaftesten gehören, darunter 2 renommierte "Bugatti Royales", in eine Welt des Ruhms und der Träume entführt.

2011 wurde die Cité de l'Automobile mit einem Autodrom (Rennstrecke) ausgestattet, in dem Veranstaltungen organisiert werden und vor allem die Fahrzeuge der Sammlung zum Leben erweckt werden können, zum Beispiel im Rahmen der Show "Tous en piste!" (Alle raus auf die Rennstrecke!), die von April bis September stattfindet.

[www.citedelautomobile.com](http://www.citedelautomobile.com)  
[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

*Ein Oldtimer auf dem Autodrom fahren*







*Einen Zug auf den  
Bahnen fahren*

## Cité du Train – Patrimoine SNCF

Das Französische Eisenbahnmuseum, aus dem die "Cité du Train" hervorgegangen ist, zeigt mittels spielerischer und pädagogischer Gestaltung die faszinierendsten Meisterwerke der Eisenbahngeschichte.

Die Sammlungen sind in 3 Bereiche aufgeteilt. Im neuen Gebäude befindet sich seit 2005 der Show Rundgang, der aus 2 Bereichen besteht: Dem „goldene Zeit der Eisenbahn“ und dem Bereich „Rückkehr zum goldenen Zeitalter“. 6 Themen erkunden die emotionalen Wurzeln der Eisenbahngeschichte. Ein weiterer Höhepunkt des Museums, „Die Gleise der Geschichte“ erzählt die Geschichte der Eisenbahn. Etwa dreißig Züge und Lokomotiven wurden sorgfältig ausgewählt und restauriert, um die technische Geschichte der Eisenbahn von ihren Ursprüngen bis heute zu veranschaulichen und die Eisenbahngeschichte lehrreicher, aber auch lebendig zu vermitteln!

Das **Eisenbahnpanorama**, das dritte Bereich der Cité du Train, befindet sich draußen. Auf 16 000 M2 werden Kinder und Erwachsene Lokomotivfahrttaufen (erste Fahrt mit der Lokomotive) erleben, an zahlreichen Events rund um die Eisenbahn teilnehmen, einen beeindruckenden Miniaturzug bestaunen können, sowie auf ein ehemaliges Eisenbahn Karrusell steigen.

[www.citedutrain.com](http://www.citedutrain.com) - [www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

---

## Electropolis Museum

Das Herzstück der Sammlung des EDF-Electropolis-Museums ist "die große Sulzer-BBC-Maschine", der Grundstein des Museums: Ein 1901 von der Firma DMC erworbener Wechselstromgenerator. Über 12 000 Gegenstände kamen anschließend zur Sammlung hinzu, von denen etwa 1000 in der Dauerausstellung zu sehen sind, sowie zahlreiche Dokumentensammlungen, Plakate sowie Archive. Man findet hier beispielsweise mit der wissenschaftlichen Entdeckung des Stromes und mit seinen industriellen Anwendungen verbundene Gegenstände – von elektrostatischen Maschinen bis zu Stromaggregaten – sowie Gegenstände für den Haushaltsgebrauch, die die radikalen Veränderungen illustrieren, die sich im Laufe eines Jahrhunderts im Bereich des Komforts, der Zubereitung von Speisen, der Kommunikation, des Radios und des Fernsehens... vollzogen haben.

In Ergänzung der Ausstellung entdecken die Besucher die Elektrizität durch spielerische Aktivitäten!

<http://electropolis.edf.com> - [www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

*Wörtlich die Haare zu  
Berge stehen!*







*Mit einem Druckstock  
Stoffe selbst drucken*

## Stoffdruckmuseum

Dieses außergewöhnliche Museum, das im XIX. Jahrhundert von Mulhouser Textilindustriellen als unerschöpfliche Inspirationsquelle gegründet wurde, erzählt die Industriegeschichte von Mulhouse, erinnert an die verschiedenen Akteure der Drucktechnik und zeigt deren weltweite Umsetzung in der Industrieproduktion. Die Sammlung reiht die Drucktechnik in die Geschichte der dekorativen Künste seit dem XVI. Jahrhundert ein. Der außergewöhnliche Museumsfond enthält heute über 6 Millionen Motive – eine wahre Fundgrube der Mulhouser Industriegeschichte. Die Exponate dieser beeindruckenden Sammlung werden in Abstimmung mit renommierten Modedesignern (Hermès, Christian Lacroix, Prada, Jean-Charles de Castelbajac...) jedes Jahr in einer oder zwei großen Ausstellungen in den Museumsräumen gezeigt und regelmäßig an andere bekannte Einrichtungen verliehen. Die im Archiv aufbewahrten Motive bleiben eine Inspirationsquelle für die Fachleute und sind daher regelmäßig in den Kollektionen der Modeschöpfer oder in den Serien bekannter Markenfirmen (Ladurée, Hermèssee, IKEA...) zu finden.

[www.musee-impresion.com](http://www.musee-impresion.com)  
[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

## Ecomusée d'Alsace - Freilichtmuseum (Ungersheim)

Das Freilichtmuseum "Ecomusée d'Alsace" lässt auf über 15 Hektar die Geschichte einer ganzen Region wieder auflieben. In dem Dorf, das aus 73 originalgetreuen Bauwerken besteht, die von Geschichtsbegeisterten wiederaufgebaut wurden, entdecken die Besucher durch einzigartige Erfahrungen und als Akteure den Alltag der früheren Bewohner und den Reichtum der elsässischen Architektur.

Das Dorf eben ist in vollem Gange: Handwerker arbeiten, die Hausfrau bereitet schmackhafte Gerichte zu und gibt ihre Küchengeheimnisse weiter, die Schullehrerin gibt Unterricht, die Bauern arbeiten auf den Feldern... Die Animationen ändern sich im Laufe des Jahres im Rhythmus der Jahreszeiten und der immer wiederkehrenden Ereignisse des Landlebens: Ernten, Weinlesen, Kalenderfeste... Workshops, Vorführungen der Handwerksberufe und der Gastronomie, Ausstellungen, Feste, Shows, Konzerte und Abendveranstaltungen zählen zu den absolut empfehlenswerten Veranstaltungstipps.

[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr) - [www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)



*In einem elsässischen Dorf am  
Anfang des XX. Jahrhundert  
eintauchen*







*Und Sie sind in dem  
Weißen Haus...*

## Tapetenmuseum (Rixheim)

Die Sammlungen decken die gesamte Geschichte der Tapete vom XVIII. Jahrhundert bis heute ab. Der Museumsfond umfasst nahezu alle Aspekte der Tapetenproduktion, von der herkömmlichen bis hin zur außergewöhnlichsten, wie beispielsweise die Panorama-Tapeten. Mit der Gestaltung dieser außergewöhnlichen Panorama-Tapeten vor mehr als 200 Jahren wollten unsere Vorfahren die zu engen Wände ihres Alltags sprengen. Träumen Sie vor den elf Tapeten von einer Reise von Indien bis zum Eldorado...

[www.museepapierpeint.org](http://www.museepapierpeint.org) - [www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

## La Grange à Bécanes, Das rheinische Motorrad Museum (Bantzenheim)

Das Museum, das in einer renovierten Scheune mit 750 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche eingerichtet und in einer originellen Szenografie gestaltet ist, ist dem Motorrad gewidmet und zeigt 90 Oldtimer aus der "Collection Lemoine" (Sammlung Lemoine), darunter eine einzigartige Sammlung von RAVAT-Motorrädern und anderer französischer und ausländischer Marken. Auf die Besucher wartet ein einzigartiges und eindrucksvolles Erlebnis, bei dem die Geschichte des Motorrads richtig "erlebt" wird.

Der Rundgang ist in vier Bereiche aufgeteilt. Der "Korridor" zeigt das Abenteuer der Oldtimer-Motorräder mit zeitgenössischer Musik, in Form einer Parade. Beim Zickzackhindernis "Tous motards!" (Wir sind alle Biker!) kann man das Vergnügen entdecken, sich auf einen Motorrad-Oldtimer zu setzen und zu fahren, sowie einen Dokumentarfilm über die Geschichte des Motorrads und seiner Darstellungen in den wichtigsten Kunstgattungen sehen. Die Ausstellung "Dans le détail" (Im Detail) ist anschließend den Ersatzteilen gewidmet. Der letzte Abschnitt des Rundgangs führt durch die Kulissen des Museums, seine Lager und die Werkstatt, wo die "Amis de la moto" (Motorradfreunde) die Motorräder restaurieren.

[www.lagrangebecanes.com](http://www.lagrangebecanes.com) - [www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)



*Einen alten Drahtesel  
fahren*



## Historisches Museum

Das 1864 gegründete Historische Museum enthält umfangreiche Sammlungen, die sich vor allem aus Möbelstücken und Kleidung, Werkzeugen und Spielsachen, Plänen und Portraits usw. zusammensetzen, und zu denen insbesondere der berühmte Klapperstein, die Statue des "Savage" (des Wilden), die "Marotten" oder die Nachbildungen von Interieurs (Schlafzimmer und Küche aus dem Sundgau) gehören. Der für die Besucher vorbereitete thematische Parcours setzt dadurch die Geschichte von Mulhouse ins rechte Licht und zeigt dabei die Lebenskunst der Elsässer in der Vergangenheit.

[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)



## Kunstmuseum

Der Ausflug in die Kunstgeschichte, der vom 2017 renovierten Kunstmuseum angeboten wird, beginnt im XV. Jahrhundert mit dem wunderschönen Retabel (Altaraufsatz) von Rheinfelden. Es folgen die Jahrhunderte der Klassiker, die durch Brueghel, Boucher und Teniers vertreten sind. Das XIX. Jahrhundert bildet mit Boudin, Jongking, Géricault, Courbet und Bouguereau den Höhepunkt der Sammlung. Die elsässischen Künstler sind ebenfalls gut vertreten, vor allem durch Jean-Jacques Henner, dem ein ganzer Saal gewidmet ist. In den Räumen des 2. Stockwerks wird zeitgenössische Kunst ausgestellt: Künstler von internationalem Ansehen werden abwechselnd mit Bildhauern aus der Mulhouser Region zu Sonderausstellungen eingeladen.

[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)









# LUST AUF FRISCHE LUFT

Mulhouse und seine Region bieten günstige Bedingungen für die Flucht ins Grüne. In der Stadt befinden sich viele Gärten und Parks, in denen ungefähr 13 665 Bäume und 273 unterschiedliche Arten stehen. Unsere Region ist auch ein idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in die schönsten Naturlandschaften: Sundgau, Vogesen, Rheinufer...

*Die Welt in einem Spaziergang umrunden, um sie besser zu schützen*



## Zoologischer und botanischer Garten

Der 1868 gegründete Zoologische Garten ist mit 400.000 Besuchern jährlich das beliebteste Reiseziel des Oberrheins, steht auf der Beliebtheitsskala der elsässischen Reiseziele an dritter Stelle und ist zugleich einer der ältesten Tierparks in Frankreich. In dem Zoo befinden sich 1.200 Tiere und 170 Arten, die zum Großteil selten geworden sind, weil ihre Lebensräume verschwinden oder weil sie zu viel gejagt werden. Sehen Sie besondere Tierarten: Asiatische Löwen, Sibirische Tiger, Persische Panther, Lemuren, Grevyzebras, Mendesantilopen... und noch viele mehr. Sie können im Laufe der Saison auch eine wunderschöne botanische Sammlung in bemerkenswerter Landschaftsgestaltung entdecken. Ein echtes sinnliches Erlebnis!

[www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)



## Wesserling Park, Textil-Freilichtmuseum

30 km von Mulhouse entfernt, am Fuße der Vogesen, können Sie im „Parc de Wesserling“ das außergewöhnliche Industrieabenteuer einer ehemaligen königlichen Manufaktur entdecken. Der gemäß eines innovativen, das Kulturerbe bewahrenden und dem Umweltschutz verbundenen Konzeptes angelegte Park überrascht mit seinen prächtigen Gärten, die mit dem Prädikat „Jardin Remarquable“ (Beachtenswerter Garten) ausgezeichnet wurden, sowie durch seine in Frankreich einzigartige Sammlung von industriellen Gebäuden.

Das Textil-Freilichtmuseum lebt auf, wenn die in der Fabrik ausgeübten Berufe durch Führungen mit Theatereinlagen und ungewöhnlichen Ton- und Lichteffekten veranschaulicht werden...

Das Museum verbindet die Geschichte des industriellen Standortes mit der zeitgenössischen Kunst und stellt jedes Jahr Werke internationaler Künstler aus.

Das internationale Festival der „Jardins métissés“ (Festival der gemischten Gärten) und „Noël au Jardin“ (Weihnachten im Garten) sind als jährliche Treffpunkte ein Muss dieses Parks.

[www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr)  
[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)



*Jedes Jahr eine neue  
Welt erkunden*

---

## Le Parc du Petit Prince

Der Kleine Prinz und seine zauberhafte Welt erhalten einen eigenen Themenpark in Frankreich, 70 Jahre nach dem Tod seines Autors, Antoine de Saint-Exupéry. Der Park des Kleinen Prinzen, der erste Luftpark der Welt, ist ein gleichermaßen poetisches, unterhaltsames und lehrreiches Projekt. Der Themenpark besteht aus zwei Welten, auf dem Boden und in der Luft, mit um die 35 Attraktionen, darunter ein Riesenlabyrinth, Kinos, interaktive Spiele, 2 Achterbahnen, ein Rosengarten, die erste für Besucher geöffnete Schmetterlingsfarm, freilaufende Tiere...

Zwei Fesselballons, die stellvertretend für die Planeten des Königs und des Laternenanzünders stehen, steigen in 150 m Höhe hinauf und bieten einen herrlichen Blick auf die gesamte Region, von den Alpen über die Vogesen bis Deutschland. Der Planet des Säufers, die schwebende Aerobar des Parks, lädt den Besucher zu einer ganz besonderen Pause ein: mit baumelnden Beinen genießen Sie in 35 m Höhe und bei einer spektakulären Aussicht ein erfrischendes Getränk.

[www.parcdupetitprince.com](http://www.parcdupetitprince.com)



*150 Meter hoch fliegen*



# SHOPPING

Die Stadt Mulhouse und ihre Region bieten ein umfangreiches Angebot für Besucher, die flanieren oder shoppen wollen, zum Beispiel große internationale Ladenketten, kleine unabhängige Geschäfte, traditionelle Einrichtungen oder auch angesagte Boutiquen. Alle Vorzüge einer großen Stadt in einem Zentrum mit überschaubarer Größe!

## Nos coups de cœur Shopping pour des souvenirs locaux

### LA BOUTIQUE

1 avenue Robert Schuman - 68100 Mulhouse  
Tel. +33(0)389 35 48 48  
info@tourisme-mulhouse.com

DIE BOUTIQUE des Fremdenverkehrsamtes und Tourismusbüros (OTC) mit seinen traditionellen und moderneren Mulhouser und elsässischen Souvenirs verkauft über 700 Artikel, damit Sie ein Stück von Mulhouse mit nach Hause nehmen oder Ihren Lieben eine Freude bereiten können.



### LA MAISON ALSACIENNE DE BISCUITERIE

22 rue Henriette 68100 Mulhouse  
Tel. +33(0)3 89 21 85 10  
www.maison-alsacienne-biscuiterie.com

Von Konditoren unter sorgfältigster Einhaltung des handwerklichen Know-hows hergestellt, laden deren elsässische Spezialitäten Sie dazu ein, die außergewöhnliche Vielfalt ihrer gastronomischen Tradition zu entdecken.



### LES DOMAINES QUI MONTENT

6B, Place de la Paix - 68100 Mulhouse  
Tel. +33(0)3 89 36 34 69  
www.ldqm-mulhouse.fr

Sie suchen elsässische Alkoholspezialitäten? Und auch aus ganz Frankreich? Hier ist eine gute Adresse! Mittags können Sie zudem von Flaschen umgeben speisen.







# Canal couvert Markt

Mit 350 Händlern, die an drei Tagen pro Woche eine sehr große Auswahl an Nahrungsmitteln und anderen Produkten anbieten, ist der über 100 Jahre alte Markt von Mulhouse unbestritten der größte in Ostfrankreich. Das Markt ist ein Abbild der weltoffene Mulhouse: Dieser Lebensort und Treffpunkt zieht Einwohner sowie Touristen an. Dort befindet man elsässische sowie weltweiten Spezialitäten.

[marchedemulhouse.com](http://marchedemulhouse.com)



# FÜR GOURMETS...

Winstubs, mit Sternen ausgezeichnete Restaurants, internationale, kreative und vegane Küche, Bio-Gastronomie... das kreative Elsass bietet den Vorteil, dass sich für jeden mehr oder weniger traditionellen Geschmack etwas findet.

Die französische Küche natürlich! In der Stadt Mulhouse und ihrer Region befinden sich nicht weniger als 12 vom berühmten «Guide Rouge Michelin» (Roter Michelin-Führer) ausgezeichnete Restaurants, darunter 3 Häuser, die jeweils mit einem Stern prämiert wurden. In den Winstubs und anderen lokalen Brasserien findet man das regionale Ambiente und die dazugehörigen Spezialitäten, deren Köstlichkeit den zum Teil komplizierten Namen entsprechen! Das Kosmopolitische der Stadt spiegelt sich auch in der Gastronomie wider: thailändische, vietnamesische, koreanische, afrikanische, libanesische, indische, türkische, spanische, italienische Restaurants...

Zu Mulhouse gehören auch das sehr gute (italienische) Eis, gemütliche Teesalons und Gourmet-Weinbars. Denn im Elsass zählt Genuss ganz einfach zur Kultur.

---

## Einige Spezialitäten



Baeckaoffa



Elsässische Weine



Fleischschnacka



Bredala



Flammenkuchen (Flammkucha)





*Blog #mulhouseexperience*

## *Lammala, eine Spezialität zu Ostern, von Bénédicte*

**Noch so eine kulinarische Tradition! Daran gibt es im Elsass wirklich keinen Mangel. Lammala bedeutet auf Elsässisch Lamm und wird normalerweise am Ostermorgen gegessen.**

### **Zutaten**

4 Eier	100 g Stärke
200 g Zucker	2 ccm Backpulver
1 Beutel Vanillezucker	Puderzucker
150 g Mehl	

### **Zubereitung**

„Als Rezept habe ich das von Adeline vom Blog La Cuisine d'Adeline ([www.adeline-cuisine.fr](http://www.adeline-cuisine.fr)) genommen. Es ist ziemlich einfach und sehr lecker! Das Gebäck wird in einer Terrakotta-Form in Gestalt eines Lamms gebacken. Diese Form wird oft von Generation zu Generation weitervererbt. Man findet sie jedoch auch in jeder guten Töpferei und jedem elsässischen Geschäft, aber auch in der Boutique der Touristeninformation!

Ich beginne damit, die Eier mit dem Zucker zu verrühren (also Zucker UND Vanillezucker). Ich verrühre das alles 10 Minuten, bis ich eine sehr cremige Masse erhalte. Dann bereite ich Mehl, Hefe und Stärke vor (ich habe alle drei vermischt), die mein kleiner Assistent siebt, während ich mit dem Rührgerät Eier und Zucker verrühre. Ich habe Maisstärke genommen, man kann jedoch ebenso gut Kartoffelstärke nehmen. Adeline schlägt zum Verfeinern Orangenblüten, Mandeln oder Zitrone vor, ich habe die Orangenblüten gewählt (das ist allerdings etwas weniger traditionell).

Dann muss man das Ganze nur noch in den Ofen schieben - vorheizen bei 180°C nicht vergessen! Mein kleiner Tipp: Ich habe die Form mit etwas zerlassener Butter ausgestrichen und Sie können sie auch mit etwas Mehl bestäuben, damit das Lammala nicht festklebt, wenn Sie es aus der Form holen.

Die Form darf nur zu 3/4 gefüllt werden, sonst geht der Teig - wie bei mir geschehen - zu stark auf und man läuft Gefahr, eine Lammala-Schaukel zu bekommen (das lässt sich jedoch leicht reparieren, indem man den Boden abschneidet, das ist nicht schlimm). Mit dem Rezept erhalten Sie, je nach Größe Ihrer Form (meine ist klein) 2 Lammalas.

Lassen Sie Ihr kleines Lamm 25 Minuten backen. Wenn Sie es aus dem Ofen geholt haben, nehmen Sie es nicht sofort aus der Form, sondern warten Sie, bis es etwas abgekühlt ist und öffnen Sie dann vorsichtig die Form.“



# HIER TUT SICH WAS!

## **Météo - Mulhouse Music Festival**

Vom 25. bis 29. August 2020

Dieses Festival für modernen Jazz und neue Musik bietet geschriebene, improvisierte, freie und innovative Musik.

## **Festival der Oldtimer und Zukunftsfahrzeuge**

12. und 13. September 2020

Autoparaden, Ausstellungen, Konzerte, Oldtimer-Fahrt beleben das ganze Viertel des Automobilmuseums und Parc Expo: Oldtimers sind natürlich die Highlights dieses Treffen, aber die Zukunftsfahrzeuge stehen ebenfalls auf dem Programm!

## **Journées d'Octobre & "Folie'Flore"**

Vom 1. bis 11. Oktober 2020

„Folie Flore“ ist eine Blumenschau zum Thema Blumen, Wasser und Gärten. Diese Ausgabe ist den gestalteten Garten gewidmet.



## **Internationale Karneval**

Februar / März 2021

Der Internationale Karneval von Mulhouse zieht Tausende Karnevalisten rund um die "Guggamusik" an. Auf dem Programm: Parade, Umzug mit dekorierten Festwagen, Kinderkarneval...



## **Pflanzenmarkt**

April 2021

Ein Wochenende lang wird der Zoologische und Botanische Garten von Mulhouse ein Treffpunkt für Gartenliebhaber, die Geselligkeit, Pflanzen und Know-how suchen.

## **La Nuit des Mystères**

Samstag, den 15. Mai 2021

In Mulhouse verwandelt sich die Nacht der Museen zu einer Rätselnacht, der größten Schnitzeljagd Europas. Die Gelegenheit, die Museen der Stadt Mulhouse und des Südsass einmal aus einem anderen Blickwinkel zu entdecken.

## **Fun Car Show & Stock Car International**

Mai / Juni 2021

Die Fun Car Show ist die größte Konzentration an amerikanischen Autos und Custom Cars in Frankreich.

## **Le Printemps du Tango**

Juni 2021

Shows, Konzerte, Bälle, Vortragsworkshops rund um die argentinische Kultur, Tango und moderne Kreation.

## **Scènes de Rue**

Juli 2021

Das ist DAS Festival für Straßenkunst! Jedes Jahr bietet es ein abwechslungsreiches Programm in den Straßen von Mulhouse. Vier festliche Tage mit um die dreißig Shows: Strassentheater, Tanz, einzigartige Abenteuer, Performances...







## Weihnachtszeit in Mulhouse & im Südsass

Wie im ganzen Elsass ist die Weihnachtszeit ein besonderer Moment in Mulhouse und in der gesamten Region. Warmherzigkeit und weihnachtliche Vorfreude sind die Stichwörter, unter denen Sie in diese Welt der Lebkuchen- und Glühweindüfte eintauchen können.

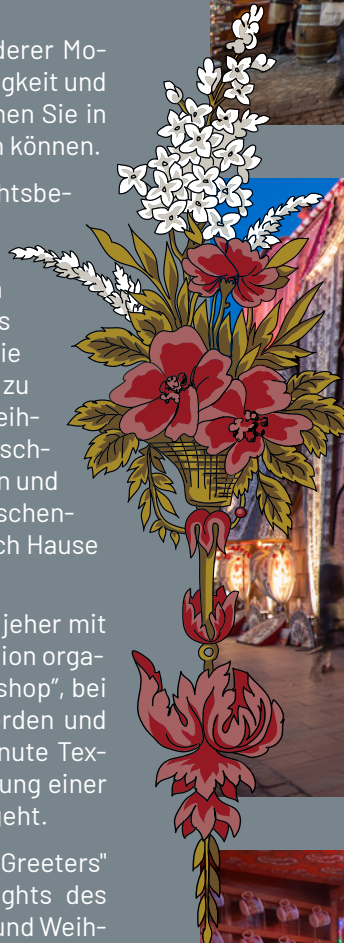
Mulhouse mit seiner im Elsass einzigartigen Weihnachtsbeleuchtung, seinem Weihnachtsstoff, dem Weihnachtsmarkt, der Musik, den Märchen, gemeinsamem Singen, Adventskonzerten... Mulhouse eignet sich besonders, um die Magie der Weihnachtszeit zu erleben! Zu diesem Anlass wird das lokale Know-how in Anspruch genommen – für die Herstellung eines exklusiven Stoffes, der nur in Mulhouse zu sehen ist, im darauffolgenden Jahr dann im „Land der Weihnachtslieder und der Stoffe“. Tausende von Stoffmetern schmücken den Weihnachtsmarkt, die Denkmäler, die Straßen und finden sich wieder in zahlreichen Gegenständen und Geschenken, die die Besucher von ihrem Ausflug im Elsass mit nach Hause bringen.

Die Geschichte von Mulhouse und dem Südsass ist seit jeher mit der Textilindustrie verbunden. Entsprechend dieser Tradition organisieren die Tourismusbüros der Gegend den „Stoff-Workshop“, bei dem die traditionellen Produktionstechniken gezeigt werden und ein Gegenstand aus Stoff hergestellt wird, sowie die „Minute Textile“, ein besonderer Workshop, in dem es um die Herstellung einer aus Stoff bestehenden Postkarte, die von einem lokalen geht.

Möchten Sie die Tradition miterleben? Die "Weihnachts-Greeters" schlagen die Besucher vor, z.B. ihre beliebtesten Highlights des Avents zu entdecken oder zu Hause Bredala mitzubacken und Weihnachtsdekoration herzustellen.

[www.noel-sud-alsace.com](http://www.noel-sud-alsace.com)

[www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)





# 3 ARTEN DIE STADT ZU BESICHTIGEN



## 1 Treffen Sie einen Greeter!

Wie wäre es, zu Beginn in die elsässische Kultur einzutauchen? Und warum nicht mit einem Greeter? Das sind passionierte, in das lokale Leben eingebundene Ehrenamtliche, die Besuchern ihre Stadt mindestens zwei Stunden lang auf einzigartige, authentische und gastfreundliche Art zeigen und nahebringen möchten. Sie präsentieren die Welt von Mulhouse zu einem bestimmten Thema wie zum Beispiel moderne Kunst, Stadtpaziergänge, Sport, Fahrradtouren, Parks und Gärten, Kultur oder Gastronomie ...

Finden Sie einen Greeter auf: [www.greeters-mulhouse.com](http://www.greeters-mulhouse.com)

## 2 Eine geführte Besichtigung?

Die Stadt Mulhouse bietet von März bis Dezember individuelle geführte Besichtigungen mit Führern der «Ville d'Art et d'Histoire» (Stadt der Kunst und Geschichte), um Ihren Wissensdrang zu stillen: historische Altstadt, bemalte Wände, "Cité Ouvrière" (Arbeiterstadt), industrielle Revolution, usw. Die Anzahl der Themen entspricht der Vielfalt der Gesichter der Stadt!



## 3 Digitale Parcours

Wenn Sie freie Besichtigungen vorziehen – drei digitale Parcours auf der Applikation Cirkwi werden Ihren Wissensdurst stillen. Architektur und bemerkenswerte Monumente, bemalte Wände und Street Art, moderne Kunst in der Stadt: Originelle, auf die Identität der Stadt Mulhouse abgestimmte Themen.

Kostenlos auf Play Store und Apple Store erhältlich.







# CITY PASS MULHOUSE

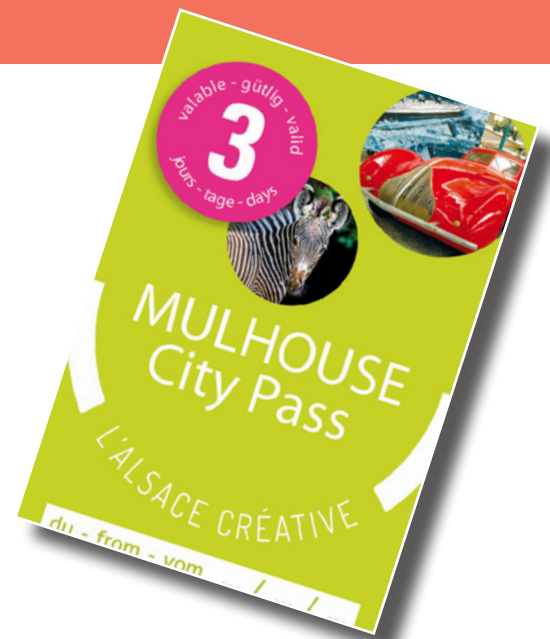
City Pass Mulhouse erlaubt Ihnen, von guten Tipps in der Mulhouser Region zu profitieren. Mit eingeschlossen sind: Ein freier Eintritt für eine Sehenswürdigkeit nach Wahl und ermäßigter Eintrittspreis für die weiteren Sehenswürdigkeiten, die freie Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel, ein kostenloser Apéritif in den teilnehmenden Restaurants, freier Eintritt in alle Schwimmbäder des Ballungsgebietes, ein Rabatt in der Boutique des Tourismusbüros... Der City Pass ist in 3 Sprachen erhältlich – Mulhouse präsentiert sich damit als gastfreundliche und im Städtetourismus aktiv tätige Stadt, auch indem es sich einerseits als dynamische Stadt mit einem vielseitigen und interessanten Angebot präsentiert und andererseits ein vorteilhaftes Preis-Leistungs-Verhältnis bietet.

**NEU:**

Ein Junior City Pass gibt es jetzt für die 4- bis 17-Jährige!

**Das City Pass online kaufen:**

[www.tourisme-mulhouse.com/DE/reservieren/mulhouse-city-pass-tipp](http://www.tourisme-mulhouse.com/DE/reservieren/mulhouse-city-pass-tipp)





# LUST, DIE REGION ZU BESICHTIGEN?

In Mulhouse sind Sie nicht weit (bzw. nur eine kurze Autofahrt) entfernt von einer großen Anzahl an Städten und touristischen Attraktionen, die Sie nicht verpassen sollten. Die Stadt Mulhouse und ihre Region bieten den Ausgangspunkt für schöne Ausflüge!

**1** Die Skien anschnallen und die vogesischen Abhänge am Markstein oder Lac Blanc heruntersausen



**2** In den Tram-Train steigen, um den Grand Cru „Le Rangen“ in Thann zu entdecken

**3** Den Hügel mit der von Le Corbusier erbauten Kapelle Notre Dame du Haut besuchen

**4** Sich in den Thermalbädern des Schwarzwaldes in Bad Krozingen oder Badenweiler entspannen

**5** Eine Fahrt mit dem TER, um Colmar, Strasbourg oder Basel zu besuchen





**6** Mit dem Fahrrad losfahren, um die Legenden des Sundgau zu entdecken



**9** Gedenken am Hartmannswillerkopf, einer Hochburg der Kämpfe von 14-18



**10** Die international bekannte zeitgenössische Welt von Vitra in Weil-am-Rhein

**7** Sich mit der Familie oder Freunden im Europa-Park amüsieren

**8** Der Elsässer Weinstraße bis nach Eguisheim, Kaysersberg und Riquewihl folgen





# Webseiten & soziale Netzwerke

## [www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)

Unsere begeisternde Webseite, die die Lust auf einen Besuch der Stadt Mulhouse weckt!

## [www.pros-mulhouse.com](http://www.pros-mulhouse.com)

Sie sind Journalist, ein Unternehmen, ein Event-Organisator, eine Gruppe? Hier erhalten Sie alle Informationen!

## [www.mulhouseexperience.com](http://www.mulhouseexperience.com)

Unser Blog, auf dem Sie unsere Erfahrungen und die Erfahrungen anderer Bewohner der Stadt Mulhouse teilen können – damit unsere Webseiten-Nutzer und künftigen Gäste einen Aufenthalt erleben, der zu ihnen passt. Ausschließlich in französischer Sprache.

*Finden Sie Visit Mulhouse in den sozialen Netzwerken*





# Gruppe & Geschäftstourismus

Wir heißen die Organisatoren von professionellen Events, Unternehmen, Vereine, Gruppen usw. und die Organisatoren von Gruppenreisen (Busreiseunternehmen, Reisebüros usw.) in Mulhouse willkommen!

Zögern Sie nicht, unser Team für weitere Informationen zu kontaktieren und unsere für Fachleute bestimmte Webseite zu besuchen:

[www.pros-tourisme-mulhouse.com](http://www.pros-tourisme-mulhouse.com)



## Gruppe

Aurélie Oudiette  
& Mathilde Rohmer

Tél. +33 (0)3 89 35 47 42

groupe@tourisme-mulhouse.com

## Geschäftstourismus

Mégane Silberhorn

Chargée d'Affaires

Tél. +33 (0)3 89 35 47 49

congres@tourisme-mulhouse.com





## VORSICHT!

Auf Grund der Conavirus-Lage können die Öffnungszeiten des Fremdenverkehrsamtes, Museums, Sehenswürdigkeiten und Geschäfte geändert werden und die öffentlichen Veranstaltungen storniert oder aufgeschoben werden.



MULHOUSE ALSACE  
TOURISME  
& CONGRÈS

### Fremdenverkehrsamt und Kongressbüro von Mulhouse und Region

1 avenue Robert Schuman  
68100 MULHOUSE (FRANKREICH)  
Tel. +33 (0)3 89 35 48 48  
info@tourisme-mulhouse.com



[www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com)

[www.pros-mulhouse.com](http://www.pros-mulhouse.com)

[www.mulhouseexperience.com](http://www.mulhouseexperience.com)



— TOP —  
FRENCH CITIES *The best way  
to experience France*